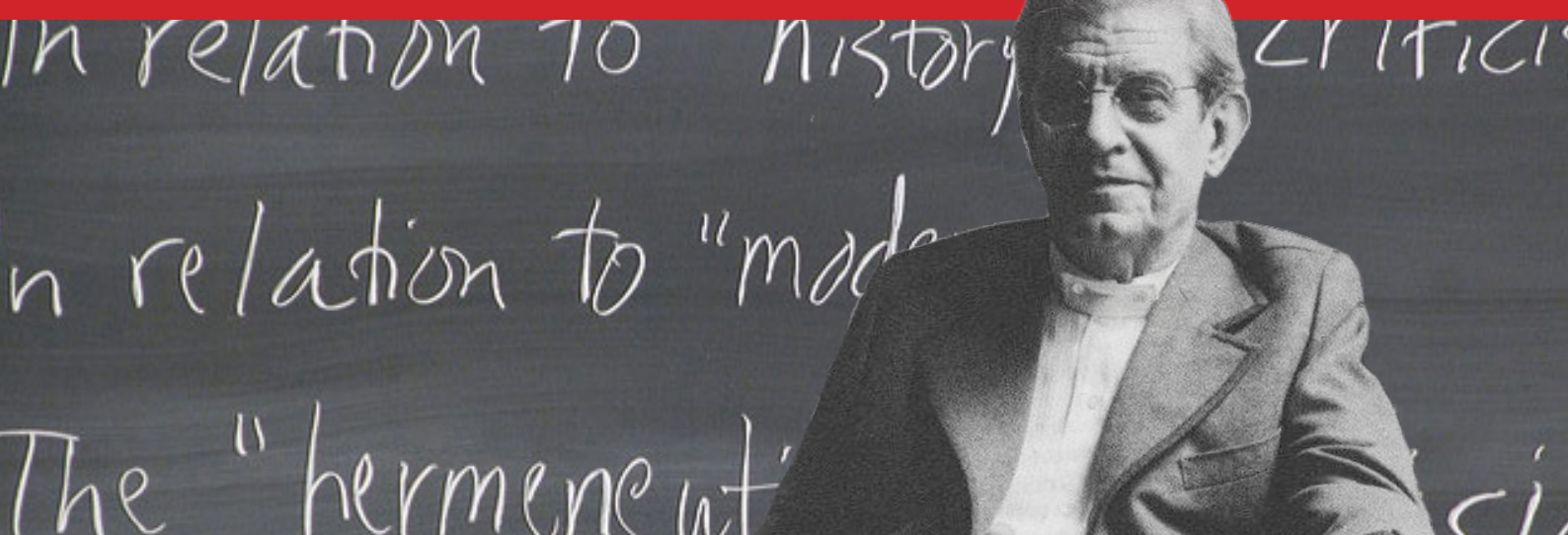


LA LANGUE ANGLAISE DE LACAN

L A C A N ' S E N G L I S H



23 SEPTEMBRE 2017

MARY WARD HOUSE

5-7 Tavistock Place, Kings Cross
London WC1H 9SN

Jacques Lacan s'est particulièrement intéressé à la langue anglaise, au point de parler de la lalangaise. Son rapport à l'anglais fut toutefois ambivalent : féru d'auteurs anglophones (artistes, psychanalystes et philosophes), il soutenait cependant que cette langue fait résistance à l'inconscient. Est-ce à dire qu'il y a un esprit, un génie de la langue, plus ou moins réfractaire à l'inconscient ? La question invite à revisiter le rapport problématique entre langage et inconscient, véritable ligne de partage entre psychanalystes depuis le colloque de Bonneval (1960). Peut-on étendre cette interrogation jusqu'à distinguer un rapport spécifique à l'inconscient pour chaque langue ? Si oui, y a-t-il des incidences sur la technique et sur la psychanalyse en extension ?

Le travail de traduction en psychanalyse permet de reconnaître et d'explicitier les difficultés, voire les impossibilités, dans le passage d'une langue à l'autre. Mais dans l'écart où cette perte se produit, dans l'entre-deux langues, peuvent également germer des effets de signification inédits et féconds. L'usage que Lacan fit de certains termes anglais en témoigne.

PROGRAMME

ACCUEIL (8H30) ET INTRODUCTION

Edit Mac Clay, Diana Caine et Xavier Fourtou

MATINÉE

Vincent Clavurier, *L'à part du sujet*Jean-Pierre Cléro, *Les Anglais sont inanalysables*

Mary McLoughlin, Valérie Sauvaire, Simone Wiener

Xavier Fourtou, *Dispositif vs policy*

ATELIERS DISCUSSIONS

APRÈS-MIDI

Paul Alérini, *The purloined letter*Diana Caine, Denis Echard, *Lacan, lost in translation?*Vincent Dachy, *Un réel sur le bout de la langue*Erik Porge, *D(e)rive*

ATELIERS DISCUSSIONS

CONCLUSION (fin du colloque à 18h15)

Lorena Escuredo

BUFFET SOIRÉE AU PUB

The Norfolk Arms, 28 Leigh St., Kings Cross, London WC1H 9EP

TRADUCTION ET INTERPRÉTARIAT

Siavash Bakhtiar, Mary McLoughlin,

Valérie Sauvaire, Kristina Valentinova

INSCRIPTIONS

FRAIS D'INSCRIPTION: 60 €

| ETUDIANTS: 30 €

| SOIRÉE DINATOIRE AU PUB: 30 €

Préinscription recommandée pour le Colloque et la soirée au Pub (optionnelle). Chèque à l'ordre de Association de psychanalyse Encore à adresser à Lorena Escuredo, 2 rue Auguste-Barbier 75011 Paris ou virement bancaire au même ordre (IBAN : FR76 1010 7007 2100 0190 3778 752, BIC: BREDFRPPXXX).

Merci d'envoyer un mail de confirmation à lorena.escuredo@gmail.com